

'85



Hobby_{international}



Deutschlands Nr.1
auch international einer der meistgekauften Wohnwagen



Mitte der 60er Jahre wollte ich für meine Familie und mich einen Wohnwagen konstruieren, der in erster Linie uns persönlich Spaß machen sollte. So entstand die Idee, „unseren“ Hobby-Wohnwagen zu bauen.



Damals war ich keineswegs darauf ausgerichtet, einen Wohnwagen herzustellen, der den Ansprüchen der Allgemeinheit entsprechen soll, sondern der nur unseren persönlichen Ansprüchen gerecht werden sollte.

Als nun nach und nach immer mehr Leute genau unseren Hobby als ihren idealen Wohnwagen sahen, habe ich mich entschlossen, am 1. April 1967 die Produktion aufzunehmen und verschiedene Grundrisse konstruiert, um eine immer größer werdende Käuferschicht zufriedenstellen zu können. Daraus entstanden dann im Laufe der zurückliegenden Jahre die heutigen de Luxe- und Prestige-Modelle, die immer mehr treue Anhänger finden. Mir selbst fällt manchmal die Entscheidung schwer, für welches meiner Modelle ich mich jetzt entscheiden würde.

Stolz war ich immer dann, wenn wir von Hobby mit neuen Konstruktionen wieder Maßstäbe für den Wohnwagenbau setzen konnten – ganz gleich nach welchem Konzept. Der persönliche Anspruch von damals ist nach wie vor das Konzept unseres Hauses.

Vielfältiger geworden sind aber die Interpretationen des „Wohnens in seiner schönsten Form“, wobei jedoch neben der Qualität auch die Technik, das Styling und der Komfort an erster Stelle stehen. Gerade unter diesen Aspekten hat Hobby neue Maßstäbe gesetzt, worauf ich heute ganz besonders stolz bin.

Wir werden alles tun, damit dieses auch so bleiben wird.

Herzlichst, Ihr

a = Rundsitze
 b = Sitzgruppe
 e = Tisch
 f = Einzelbett
 g = franz. Bett
 h = Etagenbett
 k = Nachttisch
 m = Toilettenraum
 n = Kleiderschrank
 o = Küche
 p = Kamin
 r = Fernsehschrank

N = Ausführung ohne Toilettenraum
 T = Toilettenraum
 TB = Toilettenraum, Bugtür

TL = Toilettenraum, Langbett
 TK = Toilettenraum, Kinderzimmer
 TF = Toilettenraum, franz. Bett

TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitz
 TQM = Toilettenraum, Querbett, Mittelsitz
 TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitz



Hobby international



	330 N De Luxe	360 N De Luxe	390 N De Luxe	420 T De Luxe	450 TB De Luxe	535 TL De Luxe
Gesamtlänge Totale lengte Longueur hors tout Overall length Totalilængde	485	515	538	571	599	692
Aufbaulänge einschl. Flaschenkasten Opbouw, met dissekbak Longueur tout, coffre sur flèche inclus Body length Karosseril, m. gaskasse	380	410	440	465	500	580
Aufbaulänge ohne Flaschenkasten Opbouw, zonder dissekbak Longueur hors tout, sans coffre sur flèche Body length Karosseril, uden gaskasse	340	370	400	425	460	540
Gesamtbreite Totale breedte Largeur Hors-Tout Overall width Totalbredde	210	210	210	210	210	220
Innenbreite Binnenbreedte Largeur Intérieure Inside width Indv. bredde	198	198	198	198	198	208
Gesamthöhe Totale hoogte Hauteur Hors-Tout Overall height Totalhøjde	240	245	245	245	245	247
Innenhöhe Stahoogte Hauteur Intérieure Inside height Ind. højde	189	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca. Eigengewicht ca. Pois à Vide ca. Nett weight Egenvægt ca.	580	620	670	740	780	940
Zuladung ca. Laadgewicht ca. Charge Utik ca. Load capacity Lasteevne ca.	270	230	230	260	220	260
Zul. Gesamtgewicht Toelaatbaar Poids Total en Charge Gross. weight Till. Totalvægt	850	850	900	1000	1000	1200
Umlaufmaß Vorzelt	720	752	782	810	840	930
Liegeflächen-Bug Bedmaten voorzijde Surface Couchage Avant Bed meass. front Liggeflade foran	73 x 193	85/95 x 193	100/110 x 193	115 x 193	125 x 193	80 x 185 (2x)
Liegefläche Mitte Bedmaten midden Surf. Couchage-Milieu Bed meass. center Liggeflade midte	—	—	—	—	—	—
Liegeflächen Heck Bedmaten achterzijde Surf. Couchage-Arrière Bed meass. rear Liggeflade bagi	130 x 193	145 x 193	145 x 193	130 x 193	145 x 193	165 x 203
Bereifung	155R13	155R13	155R13	165R13	165R13	175R14

Änderungen der Technik und Ausstattung behalten wir uns vor.
Veranderingen van techniek en uit voering benouden wij ons voor.
Nous réservons tout droits de modifications techniques et équipement.

All rights are reserved for alteration in the specification without notice.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.



535 TK De Luxe	400 T Prestige	455 TB Prestige	495 T Prestige	535 T Prestige	535 TB Prestige	535 TL Prestige	535 TF Prestige
692	562	611	651	692	692	692	692
580	445	500	540	580	580	580	580
540	405	460	500	540	540	540	540
220	210	210	210	220	220	220	220
208	198	198	198	208	208	208	208
247	245	245	245	247	247	247	247
189	189	189	189	189	189	189	189
950	700	790	890	950	950	940	940
250	200	210	310	250	250	260	260
1200	900	1000	1200	1200	1200	1200	1200
930	787	845	885	930	930	930	930
75 x 185 70 x 165 (2x)	180 x 193	125 x 193	125 x 193	130 x 203	143 x 203	80 x 185 (2x)	135 x 190
-	-	-	-	-	-	-	-
165 x 203	-	145 x 193	165 x 193	165 x 203	182 x 203	165 x 203	165 x 203
175R14	155R13	165R13	175R14	175R14	175R14	175R14	175R14

a = Rundstitzgruppe
b = Sitzgruppe
e = Tisch
f = Einzelbett
g = franz. Bett
h = Etagenbett
k = Nachttisch
m = Toilettenraum
n = Kleiderschrank
o = Küche
p = Kamin
r = Fernsehschrank

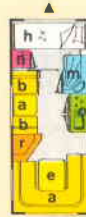
N = Ausführung ohne Toilettenraum
T = Toilettenraum
TB = Toilettenraum, Bugtür

TL = Toilettenraum, Langbett
TK = Toilettenraum, Kinderzimmer
TF = Toilettenraum, franz. Bett

TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitzgruppe
TQM = Toilettenraum, Querbett, Mittelsitzgruppe
TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitzgruppe



Hobby international

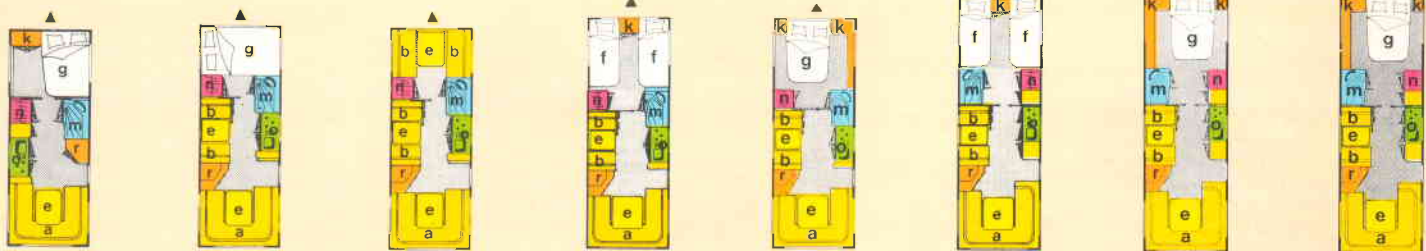


	535 TK Prestige	535 TMK Prestige	555 TL Prestige	555 TF Prestige	555 TK Prestige	600 TL Prestige
Gesamtlänge Totale lengte Longueur hors tout Overall length Totallængde	692	692	712	712	712	758
Aufbaulänge einschl. Flaschenkasten Opbouwl. met dissekbak Longueur tout, coffre sur flèche inclus Body length Karosseril. m. gaskasse	580	580	600	600	600	650
Aufbaulänge ohne Flaschenkasten Opbouwl. zonder dissekbak Longueur hors tout, sans coffre sur flèche Body length Karosseril. uden gaskasse	540	540	560	560	560	610
Gesamtbreite Totale breedte Largeur Hors-Tout Overall width Totalbredde	220	220	220	220	220	230
Innenbreite Binnenbreedte Largeur Intérieure Inside width Indv. bredde	208	208	208	208	208	218
Gesamthöhe Totale hoogte Hauteur Hors-Tout Overall height Totalhøjde	247	247	245	245	245	245
Innenhöhe Stahoogte Hauteur Intérieure Inside height Ind. højde	189	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca. Eigengewicht ca. Pois à Vide ca. Nett weight Egenvægt ca.	950	980	1050	1050	1050	1150
Zuladung ca. Laadgewicht ca. Charge Utik ca. Load capacity Lasteevne ca.	250	220	300	300	300	350
Zul. Gesamtgewicht Toelaatbaar Poids Total en Charge Gross. weight Tiil. Totalvægt	1200	1200	1350	1350	1350	1500
Umlaufmaß Vorzelt	930	930	945	945	945	995
Liegeflächen-Bug Bedmaten voorrijde Surface Couchage Avant Bed meass. front Liggeflade foran	75 x 185 70 x 165 (2x)	65 x 203 75 x 203	80 x 190 (2x)	135 x 190	75 x 190 70 x 170 (2x)	85 x 190 (2x)
Liegefläche Mitte Bedmaten midden Surf. Couchage-Milieu Bed meass. center Liggeflade midte	—	70 x 175*	—	—	—	—
Liegeflächen Heck Bedmaten achterzijde Surf. Couchage-Arrière Bed meass. rear Liggeflade bagi	165 x 203	150/170 x 203	165 x 203	165 x 203	165 x 203	165 x 213
Bereifung	175R14	175R14	155R13	155R13	155R13	155R13

* Wahlweise mit Klappbett über Mittelsitzgruppe

Änderungen der Technik und Ausstattung behalten wir uns vor.
Veranderingen van technisk en uit voering benouden wij ons voor.
Nous réservons tout droits de modifications techniques et équipement.

All rights are reserved for alteration in the specification without notice.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.



600 TF Prestige	610 TFM Prestige	610 TQM Prestige	680 TLM Prestige	680 TFM Prestige	760 TLM Prestige	760 TFM Prestige	770 TFM Landhaus
758	773	773	837	837	920	920	930
650	650	650	730	730	805	805	790
610	610	610	690	690	765	765	770
230	230	230	249	249	249	249	249
218	218	218	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5
245	245	245	245	245	245	245	255
189	189	189	189	189	189	189	max. 206
1150	1180	1150	1350	1350	1520	1520	1610
350	320	350	350	350	380	380	290
1500	1500	1500	1700	1700	1900	1900	1900
995	1008	1008	1075	1075	1150	1150	1156
135 x 190	132 x 213	132 x 213	85 x 190 (2x)	132 x 190	85 x 190 (2x)	132 x 190	132 x 190
–	80 x 175*	80 x 175*	80 x 175*	80 x 175*	80 x 178*	80 x 178*	80 x 178
165 x 213	155/160 x 213	155/160 x 213	150/170 x 235	150/170 x 235	170/200 x 235	170/200 x 235	170/200 x 233
155R13	155R13	155R13	155R13	155R13	165R13	165R13	165R13



Hobby-Prestige



400 T

Hobby-Prestige





D
Die Gruppe der Anspruchsvollen wird immer größer. Nicht nur der Preis entscheidet, sondern auch Qualität und Ausstattung. Aus diesem Grunde sind alle unsere Wohnwagen u. a. mit Drehstabfederachse System Porsche, Radstoßdämpfern, hydraulisch gedämpfter Auflaufbremse und einem feuerverzinkten Fahrgestell versehen, die einen entsprechenden Fahrkomfort sicherstellen. Auch die ausgewogene Abstimmung der extrem langen Deichsel zum Aufbau ist mit ein Grund für hervorragendes Fahrverhalten.

NL

De groep van veeleisende mensen wordt steeds groter. Niet allen de prijs maar ook de kwaliteit en de uitrusting zijn beslissend. Op deze gronden zijn al onze caravans uitgerust met o. a. een staal geveerde torsiesysteem Porsche, wielschokbrekers, hydraulische oplooptrem en een vuurverzinkt chassis.

F

Le nombre des personnes exigeantes au point de vue qualité augmente de jour en jour. Le prix n'est plus le seul facteur décisif, la qualité et l'équipement entrent eux aussi en ligne de compte. C'est pour cela que toutes nos caravanes sont d'une suspension à barre de torsion métallique d'après le système Porsche, recul automatique, frein à inertie et chassis galvanisé à froid.

I

Il gruppo di quelli che desiderano più comodità cresce continuamente. Decisivo non è soltanto il prezzo, ma anche la qualità e l'attrezzatura. Per questa ragione, tutte le nostre roulotte sono provviste — tra l'altro — di assali con molle a barre rotative del sistema Porsche, di ammortizzatori alle ruote, di freni ad inerzia idraulicamente ammortizzata, e poi di un telaio zincato a fuoco.

GB

People have become more and more demanding. Not only price is a decisive factor, quality and furnishing have become as important. Therefore, all our caravans have been equipped with torsion spring suspension of the Porsche type, wheel shock absorbers, a hydraulically damped overrun brake and a fire proof zinc coated chassis, all ensuring stable towing characteristics.

DK

Den voksende gruppe af fordringsfulde campister, bliver stadig større. Det er ikke kun prisen der er afgørende, men også kvalitet og udstyr. Af disse grunde er vore caravans bl. a. udstyret med stål torsionsaksel (system Porsche), hjulstøddæmpere, hydr. dæmpet påløbsbremse og varmgalvaniseret stabil undervogn.

N

Stadig flere kunder er særdeles prisbevisste og stiller store krav til kvalitet og utrustning. Derfor er alle Hobby caravans komplett utstyrt bl. a. med torsjonsakslingsystem Porsche, hjulstøtdempere, hydraulisk avdempet påløpsbremse og galvanisert chassis.

S

Det blir fler och fler som ställer större och större krav på sin husvagn, inte enbart priset är avgörande utan även kvalitet och utrustning. Hobby har därför på samtliga modeller, torsionsfjädring typ Porsche, hjulstøtdämpare, påskjutsbroms, varmgalvaniserat chassi.

SF

Asiakkaiden vaatimukset nousevat jatkuvasti. Tämän takia on koko Hobbyvaunumallisto varustettu mm. Porsche-mallisella vinoheiluriakselistolla, iskunvaimentimilla, hydraulisesti vaimennetulla työntöjarrulla, galvanoidulla alustalla ja oikein tasapainotetulla pitkällä vetoaisalla.

Hobby-Prestige





D

Die Außenoptik der Hobby-Wohnwagen signalisiert den Anspruch des Außergewöhnlichen für Ihre Freizeit. Das Erscheinungsbild besticht durch Klarheit und zeitlose Eleganz. Es zeigt: Hier kann man komfortabel wohnen, sich erholen und entspannen – Abbau von Alltagshetze und beruflichem Streß; hier ist der Urlaub auch Erholung.

Hobby – erfahrene Profis für Ihre Freizeit.

NL

Het buitenaanzicht van de Hobbycaravan laat zien dat ook aanspraken van de meest verstandige voor hun vrije tijd worden vervuld. De verschijning maakt enthousiast door eenvoud en tijdloze elegantie. Het toont: hier kan men comfortabel wonen, uitrusten en ontspannen – afbouw van de dagelijkse spanning en beroepsmatige stress.

F

L'aspect extérieur des caravanes Hobby démontre la recherche de l'exceptionnel pour tout ce qui concerne vos loisirs. La vue d'ensemble frappe par sa netteté et son élégance infinie. On pense tout de suite: ici on peut vivre confortablement, se reposer, se détendre. Abolir la routine et le stress quotidien.

I

L'apparenza dei contorni di queste roulotte Hobby segnala già il richiamo di qualcosa che deve essere straordinario per le ferie. Il disegno della costruzione incanta con la sua chiarezza e l'imperibile eleganza. Questo ci vuol dimostrare: qui possiamo vivere in comodità, riposarci e recuperare la salute – qua possiamo rinunciare alla quotidiana caccia forzata ed allo stress professionale.

GB

The outside finishing of the Hobby-caravan is only one way in which the most severe demands for a pleasant pastime are met. The caravan is bright and gives proof of an eternal elegance. It is simple: this is the place where comfortable life, relax and recovery from the stress and hectic in everyday life are possible.

DK

Den udvendige formgivning af Hobby-caravans, udtrykker forventning om det usædvanlige for din fritid. Det samlede indtryk fanger øjet, ved de klare linjer og den tidløse elegance der udstråler at: – her kan man bo komfortabelt, – her kan man hygge sig og glemme hverdagens hetz og arbejds-mæssige stress.

N

Den utvendige design i Hobby vognerne uttrykker svar på ditt krav til en luksuriøs fritid. Bildet gjøres fullkomment gjennom klarhet og tidløs eleganse som forteller at her kan man bo komfortabelt, slappe av uten stress og virkelig oppleve campinglivets gleder.

S

Extriör och optiker på hobby vagnar-na är aerodynamiska med harmoni och elegans i linjerna. Det innebär att i en Hobby kan man bo komfortabelt och vila upp sig efter vardagens stress och jäkt.

SF

Jo vaunun ulkonäkö osoittaa, että tässä tarjotaan matkailijalle jotain uutta ja poikkeavaa. Se on ajattoman tyylikäs. Siinä voit asua mukavasti joka päiväisestä stressistä irtautuen.

Hobby-Prestige





D

Der Hobby 535 T Prestige – ein Wohnwagen, bei dem man schon von außen sieht, was in ihm steckt. Er bietet eine der schönsten Außenansichten, die einem auf Straßen und Campingplätzen begegnen können. Und von innen genießen Sie einen Komplett-Komfort, den Ihnen kaum ein anderer Wohnwagen dieser Größe bieten kann: kurzum ein Urlaubsvergnügen, um das man Sie beneiden kann.

NL

De Hobby 535 T Prestige – een caravan – waarbij men van buiten al ziet, wat in hem zit. Hij biedt een der mooiste buitenaanzichten, die men op wegen en campings tegen kan komen. En van binnen geniet u van een compleet comfort, dat een andere caravan van deze grootte u nauwelijks kan bieden.

F

Hobby 535 T Prestige. Une caravane qui montre des l'extérieur ce qu'elle a dans le ventre. Elle offre une des plus belles lignes extérieures que l'on peut rencontrer sur la route ou un terrain de camping. L'intérieur offre un confort poussé à l'extrême, tel que très peu de caravanes de cette catégorie peuvent se le permettre.

I

La caravan Hobby 535 T Prestige – presenta una roulotte il cui esterno ci fa indovinare già ciò che si nasconde nell'interno. Questa roulotte ci offre una delle più belle carrozze che potremmo incontrare nelle autostrade e nei terreni di campeggio. Una volta entrati nella roulotte, voi godete di una comodità perfetta che un'altra roulotte di questo taglio vi porgerebbe a mala pena.

GB

The Hobby 535 T Prestige is a caravan which already on the outside unveils what is hidden inside. It is one of the nicest caravans one meets on the road and on camp sites. Inside you can enjoy all the luxury a caravan of this size can offer.

DK

Hobby 535 T Prestige er en caravan hvor man allerede udefra fornemmer hvad der gemmer sig indendøre. Den ydre fremtoning er noget af det mest harmoniske man kan møde på landevejene, eller på campingpladsen. Og indvendig tilbyder den en komfort uden lige der næppe overgår af nogen anden caravan i denne størrelse.

N

Hobby 535 T Prestige – en campingvogn som allerede fra utsiden lover mye. Vi påstår at Hobby er den eneste vogn som triller på veiene eller campingplassene. Innvendig tilbys en komplett komfort som ingen andre caravans i denne størrelse kan.

S

Hobby 535 T Prestige. En vagn där man redan utifrån ser vad som gömmer sig inuti. Ni njuter av en bekväm komfort som knappast någon annan vagn i samma storlek kan erbjuda.

SF

Hobby 535 T Prestige on kauneinta mitä voit kadulla tai leiripaikoilla nähdä. Myöskin sen sisä tilat ovat niin pitkälle ajateltua käytännöllisyyttä ja tyylikkyyttä, että tuskin löydät vastaavan kokoista vaunua, joka voi tarjota sinulle samaa.

535 T



450 TB

D
Eine komplette Serienausstattung und ein beispielhaftes Verhältnis von Preis und Leistung kennzeichnen die de-Luxe-Modelle. In Technik und Ausstattung stehen diese kleineren Reisewagen den größeren Prestige-Fahrzeugen kaum nach.

Wie gut hier die Kombination von Sportlichkeit und Luxus zu einer Einheit gefunden hat, wird gleich deutlich, wenn Sie einen Wohnwagen der de-Luxe-Reihe betreten. Die großzügig eingerichteten Wohnwagen mit ihren gemütlichen Sitzgruppen, modernen Eichen-Möbeln und der komplett ausgestatteten Küche laden zum Verweilen ein.

Möbelklappe de Luxe
Sportlichkeit und Luxus kennzeichnen das Design der Möbelfronten der de-Luxe-Reihe aus echtem Eichenfurnier.

NL
Een complete serieuitrusting en een voorbeeldige verhouding tussen prijs en prestatie kenmerken deze de-Luxe-modellen. In techniek en uitvoering doen deze kleinere toercaravans nauwelijks onde voor de grotere Prestige modellen. Hoe goed de combinatie van sportiviteit en Luxe hier een eenheid gevonden ist, wordt meteen duidelijk, als u een caravan uit deze de-Luxe-serie betreedt. De royaal ingerichte caravans met hun gezellige zitgroepen, moderne eiken meubels en de complete keuken nodigen u tot een verblijf uit.

Deurtjes de Luxe
Sportiviteit en luxe kenmerken het dessin van de meubelfronten uit wondermooi eikenfineer voor deze de-Luxe-serie.

F
Un équipement de série complet et un rapport qualité/prix exemplaire, voilà les caractéristiques de la gamme de Luxe. En ce qui concerne la technique et l'équipement, ces petits

modèles ne laissent rien à désirer. Dès que vous pénétrez dans un modèle de la gamme de Luxe, vous vous rendez compte qu'ici le fonctionnel et le luxe ne font qu'un. Ces caravanes équipées de façon très stylée grâce à leur coin salon confortable, leurs meubles modernes en chêne et leur cuisine équipée invitent au délassément.

Les meubles de Luxe
Le fonctionnel et le luxe caractérisent la ligne générale des meubles de la série De Luxe, meubles en véritable chêne plaqué.

I
Ciò che caratterizza i modelli de-Luxe, sono l'attrezzatura in serie completa ed una relazione – senza paragone – tra il prezzo ed il rendimento. Riguardo alla tecnica ed all'attrezzatura queste vetture da viaggio minori non rimangono inferiori a quelli veicoli maggiori della marca Prestige. Nel momento in cui entrate in una caravan delle serie de-Luxe, vi si manifesta con quale perfezione l'accordo tra l'eleganza sportiva ed il lusso si è



realizzato in armonia. Queste roulotte sono state arredate in modo sublime e grandioso, così con i loro comodi divani a ferro di cavallo, i moderni mobili in legno di quercia, e poi la cucina completamente arredate — tutto ciò vi invita a trattenervi qua dentro.

I chinsini dei mobili de-Luxe

L'eleganza sportiva ed il lusso caratterizzano l'assieme dei mobili componibili nel loro aspetto, che sono coperti di una meravigliosa impiallacciatura in quercia autentica: questo nella serie de-Luxe.

GB

The de-Luxe-models (not available in the U. K.) are characterized by a superior price/quality ratio as well as by a complete standard equipment. Both where technical equipment and furnishing are concerned these smaller series is by no means inferior to the larger tourist caravans of the Prestige rang. When entering a de-Luxe-caravan one will immediately notice how efficiently ease and luxury have been combined. The generously furnished caravans with the cosy seating corner, the up to date oak furniture and the all-inclusive kitchen are indeed an invitation to the traveller.

De-Luxe furniture

In the de-Luxe range ease and luxury both characterize the design of the furniture front panels in the most exquisite oak veneer quality.

DK

Et komplet standard udstyr og et forbilledligt forhold mellem pris og mody-



delse, kendetegner de-Luxe modellerne. I teknisk henseende såvel som udstyrmæssigt, står disse mindre rej-

se-caravans, ikke tilbage for de større Prestige-vogne. Når man træder ind i en af de-Luxe-modellerne bemærker man straks, hvordan kombinationen af sportslighed og luksus, går op i en højere enhed.

Den optimale rumudnyttelse og indretning, med de gemytlige siddegrupper, de moderne ege-møbler og det komplet udstyrede køkken, inviterer til maksimal afslapning.

Møbelklapper de-Luxe

Sportslighed og luksus, kendetegner lågerne, der er fremstillet med ægte ege-finér i et smukt og enkelt design.

N

De-Luxe-modellene kjennetegnes ved sitt komplette utstyr og et særdeles gunstig forhold mellom pris og utstyr. I teknikk og utrustning forøvrig står disse mindre reisevognene ikke tilbake for de større Prestige vognene. Her har man funnet en god kombinasjon mellom de sportslige og luksuriøse krav. — Dersom du ønsker en de Luxe vogne vil du finne en storartet innredet campingvogn med sine koselige sittegrupper, moderne møbler og et komplett utstyrt kjøkken.

Møbelfrontene i de-Luxe

Skapdørenes design i ekte eikefiner er et kjennetegn på de sporty og luksuriøse de-Luxe modellene.

S

Den mellan kompletta de-Luxe serien ligger inte långt efter den större Prestige modellen. Här finner man en kombination mellan sportighet och komfort. Det är självklart att dessa vagnar är utrustade med primus centralvärme och elpatron. Sportigheten och lyxen kännetecknar de-Luxe serien. Detta ger ytterligare en bekräftelse på vårt motto „komfort är standard“.

SF

Alhaisen omapainon ja mukavuutta sopivaan hintaan tarjoaa uusi Hobby de Luxe-mallisto. Tekniikaltaan ja varusteltaan ovat nämä vaunut hyvin lähellä Prestige-mallistoa. Näissä on kuten Prestige-mallistossa erillisjousitettu vinoheiluriakselisto mallia Porsche, hydraulisesti vaimenetus jarrut ja vaununlevyinen varsin tilava kaasupullokotelo, joka on varustettu erillisellä varapyörätelineellä. Ja tietysti sisustus on tehty Hobbyn perinteiseen viihtyisään tyyliin kokopuisista tammikalusteista 420 T ja 450 TB on sama kuin Prestige-malleissa. Tämäkin mallisto on osoitus Hobby perusideasta »mukavuutta ja viihtyisyyttä ennen kaikkea». Hyvinrakennetut ja varustetut vaunut eivät yleensä teknillisiltä ominaisuuksiltaan paljon poikkeava toisistaan, kaikki täyttävät Suomen vaativat olosuhteet, ja jos haluat lisää tekniikkaa, sen voit ostaa. Mutta viihtyisyyttä ja mukavuutta on vaikeampi saada, jollei vaunu sisällä tätä alunperin.

De luxen luukut ja ovet

Urheilullisuus ja tyylikkyys ovat de Luxe-sarjan sisäkaluston tuntomerkkejä.



Hobby-DeLuxe





D

Wohnwagen müssen in ihrer Gestaltung sowohl dem persönlichen Bedürfnis als auch der objektiven Notwendigkeit gerecht werden. Damit Sie im Hobby-Programm auch ganz bestimmt den Wohnwagen finden, der zu Ihnen paßt und der letztendlich auch Ihren finanziellen Möglichkeiten entspricht, haben wir für besonders Preisbewußte den 535 TL de Luxe neu in unser Programm genommen.

Für die Möbelfronten wurde ein ausgesuchtes Edelholz furnier in echter Eiche gewählt. Die hochwertigen Velourspolster, die farblich darauf abgestimmten Gardinen und der strapazierfähige Berbert Teppich runden das harmonische Gesamtbild ab.

NL

Zodat u in het Hobbyprogramma ook vast en zeker de caravan vindt, die bij u past en tot uw financiële mogelijkheden behoort, hebben wij voor bijzonder prijsbewuste de 535 TL de Luxe in ons programma opgenomen. Voor de meubelfronten werd een zeer mooi edelhoutfineer van echt eiken gekozen, de hoogwaardige veloursbekleding, de qua kleur daarop afgestemde gordijnen en het slijtvaste berbertapijt ronden het harmonische totaal beeld af.

F

Pour que vous puissiez trouver dans la gamme Hobby une caravane qui reponde à la fois à votre attente et à vos possibilités financières nous avons conçu la 535 TL De Luxe.

GB

So as to ensure that our Hobby-programme also contains the caravan model you are looking for and that suits your financial possibilities, we have recently added to our offer the 535 TL de Luxe model for price conscious buyers.

DK

I det store Hobby-program bør der også findes en model der til syvende og sidst, også passer til den finansielle formåen. Derfor har vi, som en nyhed i vort program, udviklet en 535 TL-de-Luxe, der især henvender sig til de prisbevidste. Til låger og døre, har vi valgt en skøn og ægte egefiner. Den kostbare velour-polstring, de farvemæssigt rigtigt afstemte gardiner og det slidstærke berber-gulvtæppe runder det harmoniske helhedsindtryk af.

N

I Hobby-programmet vil du med sikkerhet finne nettopp den modell som tilfredsstiller såvel dine krav som dine økonomiske muligheter. Som en ekstra nyhet har vi tatt inn 535 TL De Luxe i programmet – for de spesielt prisbevisste kunder. Overskapsdørene har vi valgt i en praktfull edeltrefiner i ekte eik. De høyverdige velurputene, den smakfulle farve-avstemming i møbler og interiør avrunder det harmoniske totalbildet.

S

För dem prismedvetna har Hobby-programmet utökats med en 535 TL till luckor och dörrar valdes ett underbart träfaner i ek.

SF

Jotta sinulle varmasti Hobby-malisto löytyisi sopiva vaunu, joka myös taloudellisesti on edullinen, olemme tuoneet markkinoille uuden 535 TL De Luxen.

535 TL





D

Mit einem Raumangebot von eindrucksvoller Größe ist der Hobby 400 T Prestige der ideale Reisewagen für zwei Personen. Er bietet individuelles Reisen für Anspruchsvolle. Hier zeigt sich, daß sich Komfort und Funktionalität auf geringstem Raum bestens verwirklichen lassen. Die einladende Rundsitzgruppe, der geräumige Kleiderschrank, der Fernsehschrank mit darüberliegender wunderschöner Glasvitrine, der großzügig bemessene Waschraum mit Platz für Chemikaloilette und die arbeitsfreundliche Küche – hier fehlt es wirklich an nichts.

NL

Met een indrukwekkende ruimte is de Hobby 400 T Prestige de ideale toer-caravan voor 2 personen. Hij biedt individueel reisgenot voor de veeleisende. Hier ziet men, dat zich comfort en functionaliteit op een kleine ruimte laten verwezenlijken.

F

De par l'espace habitable de taille impressionnante qu'elle propose, la Hobby 400 T est la caravane idéale pour 2 personnes. Elle plait même aux plus exigeants.

I

Presentando uno spazio di una estensione che ci fa impressione, la Hobby 400 T Prestige si offre a due persone come vettura da viaggio ideale. Questa caravan rende possibili i viaggi individuali ai clienti che desiderano comodità e lusso.

GB

The Hobby 400 T Prestige (452 T model for the U. K.) offers such ample room that this is undoubtedly the ideal caravan for two person. Even the most demanding users will find it very suitable for individual travelling.

DK

Hobby 400 T Prestige, er med sin rummelige indretning, den ideelle rejse-caravan for to personer. Den gør det muligt for den krævende campist at besøge individuelle og fjerne rejsemål, idet man her ser hvordan det er muligt, selv i en mindre caravan, at forene komfort og funktion.

N

Et blick inn i en inntrykksfull størrelse – Hobby 400 T Prestige – den ideelle reisevogn for to personer. Midt i blinken for individuelle reiser for de fordringsfulle. Her viser det seg at komfort og funksjonalitet lar seg gjennomføre på svært liten plass. Den innbydende rundsittgruppen, det rommelige klesskap, fjernsynsbordet med det overliggende glass-skap, det luksuriøse komplett utstyrte toalettrom med plass for toalett og det arbeidsvennlige kjøkken – her mangler virkelig intet.

S

Hobby 400 T Prestige är den idealiska resevagnen för två personer. En inbjudande rundsits grupp, stor garderob, tv bänk med ett vitrinskaap över, samt med stor plats för kemtoalett, visar att komfort och funktion kan kombineras på ett mindre utrymme.

SF

Hobby 400 T Prestige kahden hengen loistokas ja käytännöllinen ratkaisu. Tässä on osoitettu, mit an oikealla suunnittelulla saadaan aikaan mukavuutta ja ilmavuutta pieneenkin tilaan.

Hobby-Prestige





D

Eine wahre Augenweide sind die Wohnwagen der Prestige-Reihe. Die Inneneinrichtung dieser Wohnwagen besticht durch Harmonie und Großzügigkeit. Wohngemütlichkeit entsteht durch schöne und beagliche Sitzgruppen, wertvolle Eichenholzmöbel und warme, aufeinander abgestimmte Farben.

NL

Een lust voor het oog zijn de caravans uit de Prestige serie, de inrichting van deze caravans valt op door harmonie en gezelligheid. Wooncomfort ontstaat door de mooie en behaagelijke zitgroepen, waardevolle eiken meubelen en warme op elkaar afgestemde tinten.

F

Les caravanes de la série Prestige sont un véritable plaisir pour les yeux. Ce qui frappe, dans l'aménagement intérieur de ces caravanes tient en 2 mots: harmonie et faste. Le confort et l'impression de bien-être qui se dégagent de ces caravanes proviennent des coins dinette et salon à la fois beaux et confortables, des meubles en chêne massif et des couleurs qui s'harmonisent parfaitement.

I

Una delizia degli occhi nel proprio senso della parola sono le roulotte della serie Prestige. L'arredamento interno di queste vetture ci lusinga con la loro armonia e le loro dimensioni particolari. I bei divani piacevoli evocano un sentimento di alloggio gradevole, unendosi ai mobili in legno di quercia tramite il caldo sensibile dei colori che stanno in corrispondenza ben equilibrata.

GB

The Prestige caravans are a pleasure to look at indeed. The inside furnishing speaks of harmony and spaciousness. Life is cosy when sitting in the snug seating surrounded by super-fine oak furniture and warm matching colours.

DK

Hobby Prestige - modellerne er i sandhed en fryd for øjet. Indretningen er overbevisende fornøft og helhedsindtrykket er charmerende. Hyggen ligefrem stråler ud af den store behagelige rundsiddegruppe, omgivet af de kostbare ægte egetræsmøbler og de varme godt afstemte farver på stofferne.

N

Et virkelig blikfang er modellene i Prestige serien. Innredningen i disse campingvogner kjennetegnes gjennom harmoni og stornet. Bokomforten understrekes gjennom pene og behagelige sittegrupper verdifulle eiketræmøbler og varme i en praktfull farveavstemming.

S

En fröjd för ögat är Hobbyvagnen från prestigeserien. Innredningen i dessa vagnar är byggt på harmoni och generositet. Boendekomforten upplevs genom sköna och behagliga sittgrupper och ädelträ innredningen som är avstämda med varandras färger. Som en dröm är dessa Prestige modeller.

SF

Hobby 455 TB, esimerkki laajasta Prestige-mallistosta soveltuu sekä nuorelle että vanhalle yhtä hyvin matkailuun kuin asumiseen. Rauhallisen arvokkaan sisustuksen omaava Prestige-mallisto - tyyli on ajaton ja arvo säilyy vuosi vuodelta.

455 TB

Hobby-Prestige





D

Exklusiv, ansprekend und wertvoll in der Ausstattung: So präsentieren sich die erfolgreichen Hobby-Wohnwagen. Alles ist bis ins Detail aufeinander abgestimmt: die eleganten, hochwertigen Velourspolster mit farblich angepaßter Biese, die edlen Möbelfronten, die sanft abgerundeten Möbelkanten, der wertvolle Berberteppich. Der Durchblick vom Heck zum Bug zeigt das großzügige Raumangebot und eine Eleganz, die für sich selbst spricht.

NL

Zo presenteren zich de succesvolle Hobby-caravans. Alles is tot in de details op elkaar afgestemd: de elegante hoogwaardige veloursstoffering met een qua kleur goed bijpassende afwerkbies, de edele meubelfronten, de afgeronde meubelhoeken, het waardevolle berber tapijt.

F

Les caravanes Hobby se singularisent par leur classe ainsi que par l'exigence et le soin apportés à leur réalisation. Des coussins d'un velours chaud et élégant, les panneaux des meubles d'une essence rare les coins arrondis de nos meubles et les tapis de sol berbères d'une grande valeur.

I

Così si presentano le caravan Hobby nella loro marcia di successo. Fino all'ultimo elemento, tutte le parti sono state messe assieme in modo equilibrato: gli eleganti cuscini villosi di alto valore con un cordoncino che corrisponde loro nei colori, le nobili facciate dei mobili componibili con orli gradevolmente arrotondati, finalmente: il prezioso tappeto barbaresco.

GB

This is how the successful Hobby caravans present themselves. Everything fits together: from the elegant, high quality velvet upholstery with matching coloured braids and the marvelous furniture front panels with smoothly finished corners to the soft berber carpet.

DK

Således præsenterer de succesrige Hobby-caravan sig. Alt er afstemt efter hinanden, til mindste detalje: Den elegante kostbare velourpolstring, med den farvemæssigt rigtigt afstemte bise, de ædle møbelfronter og døre, de blødt afrundede hjørner og det kraftige berbergulvtæppe.

N

Slik presenterer de fremgangsrike Hobby-caravans seg. Alt er til minste detalj avstemt, de elegante høyverdige velurputene med färvetilpasset bord, møbelfrontene i ekte eiketre, de pent avrundede møbelkantene og det verdifulle berbeteppes eller linoleumsbelegg.

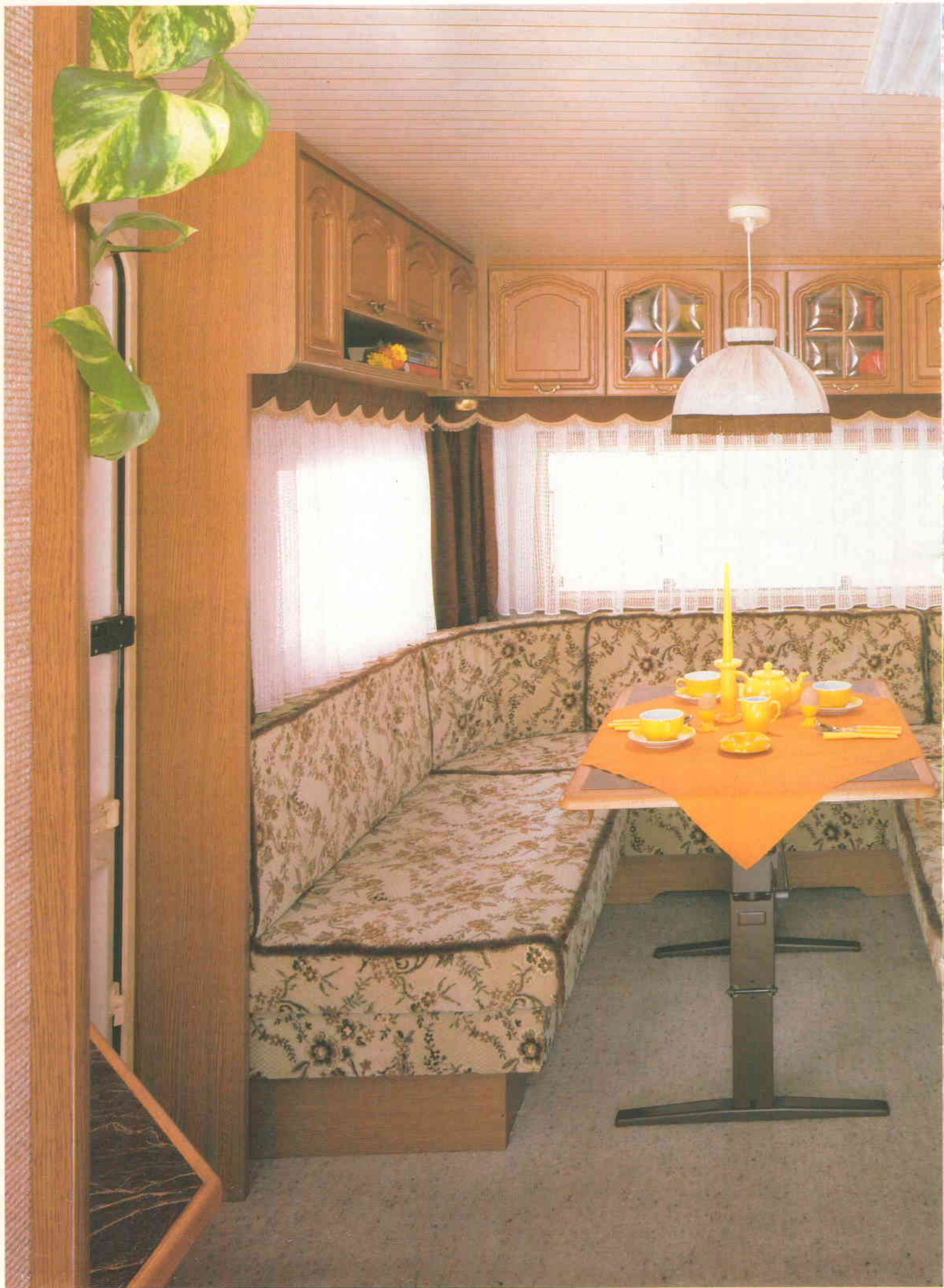
S

Exklusivt tilltalande, sår presenterar sig dom framgångsrika vagnarna från Hobby. Vagnarna är i minsta detalj avstämda med varandra. De eleganta plysch dynorna, de ädla skåps och dörr fronterna mjukt avrundade möbelkanterna visar en komfort och elegans som talar för sig själva.

SF

Tyylikkäätkä korkealaatuiset plyyssi - kankaat ja täyttä jalopuuta olevat huonekalut muodostavat kodikkaan kokonaisuuden, joka on omaa luokkaansa Suomen markkinoilla. Nämä Prestigemallit ovat jokaisen asuntovaunuilijan unelma.

Hobby-Prestige





D

Aus der Nähe betrachtet: Einladend gemütlich zeigt sich die großzügige Rundsitzgruppe für 6–8 Personen. Hier sieht man den mobilen Komfort und die Harmonie der Prestige-Serie. Man läßt sich gern zum Verweilen und Entspannen einladen. Der große freie Platz im Mittelraum ermöglicht den wohlthuend störungsfreien Tagesablauf.

NL

Van dichtbij bekeken, uitnodigend gezellig toont zich de royale rondzitgroep voor 6–8 personen. Hier ziet men het mobiele comfort en de harmonie van de Prestige-serie en laat men zich graag voor een ontspannend verblijf uitnodigen. De grote vrije ruimte in het midden maakt storingsvrije dagafloop mogelijk.

F

Vu de près: particulièrement attirant, tel est le spacieux coin salon qui reçoit 6 à 8 personnes. Dans ce cas, on comprend ce que veut dire le confort mobile et l'harmonie de la série Prestige et l'on cède facilement à l'invitation au repos et au délassément qui nous y est faite.

I

Guardiamo da vicino! Ci invita la piacevole comodità del divano rotondo in dimensioni che permettono di accomodarsi da sei fino ad otto persone. Qua constatiamo il confort nella mobilità stessa e l'armonia della serie Prestige: questo ci seduce a trattenerci qua dentro ed a riposarci.

GB

The all-embracing U-shaped sofa in the Prestige range is very attractive even to those who have the highest demands. It invites – in due course – to a relaxing „pop in for a beer“ – chat and is spacious enough for 6–8 persons.

DK

Ved nærmere eftersyn: Det store rundsiddegruppe med plads til 6–8 pers., udstråler en dragende hygge. Her ser man rigtigt den mobile komfort og harmonien i Prestige-serien, der virker indladende til et afslappende ophold. Det store friareal i midten af vognen, til-lader et rationelt og gnidningsløst forløb af de daglige sysler.

N

Nærmere betraktet – innbydende og koselig fremstår den store rundsittgruppen for 6–8 personer. Her viser den mobile komfort og harmonien i Prestige serien seg og er ypperlig egnet til avslapping og ro. Den store frie plass midt i vognen gjør det mulig å bevege seg uten å forstyrre andre i dagens løp.

S

Den väl tilltagna rundsittgruppen i Prestige-serien erbjuder hög boendestandard, även för den mest anspråksfulle. Den inbjuder till vila och småprat, och har bra plats för 6–8 personer. Den stora fria ytan i mittdelen gör att gagen kan flyta utan störningar.

SF

Suuri ympäristuttava sohvaryhmä irtopöydällä takaa asumismukavuutta vaatimavallekin perheelle ja antaa istuintilaa 6–8 henkilölle. Iso vapaa tila vaunun keskiosassa antaa hyvän liikumatilan ja on eduksi etenkin lapsiperheille, missä lapset leikeissään liikkuvat edestakaisin vaunussa.

535 T, 600 TL

Hobby-Prestige





D
Geradezu exklusiv wirken die Prestige-Modelle ab Größe 610 TFM. Hier zeigt sich Luxus in vollendeter Form – ein Wohnwagen für höchste Ansprüche. Gepflegte Wohnlichkeit strahlen die einladende Rundsitzgruppe und die indirekt beleuchtete Glasvitrine mit Kamin- und Fernsehcke aus. Im Mittelbereich verfügen diese Modelle über eine Sitzgruppe, die auf Wunsch mittels eines im Oberschrank eingebauten Klappbettes in ein komplettes Kinderzimmer mit Etagenbett verwandelt werden kann.

NL
Net zo voornam werken de Prestige modellen vanaf de 610 TFM. Verzorgde bewoonbaarheid stralen de uitnodigende rondzitgroep en de exclusieve glasvitrine met schoorsteen en tv hoek uit. In het midden beschikken deze modellen over een zitgroep, die naar wens d.m.v. een in de bovenkast ingebouwd klapbed in een complete kinderkamer met stapelbed veranderd kan worden.

F
Les modèles Prestige à partir de la 610 TFM sont très distingués: salon en U soigné, spacieux et très pratique, une vitrine exclusive avec une cheminée et un coin télé. Ces modèles vous proposent dans la partie médiane de la caravane, une dinette latérale avec au choix: une série de placards pavillon dans la partie supérieure où un lit d'enfant escamotable, qui vous permet d'avoir une chambre d'enfants.

GB
Especially the Prestige models from 610 TFM onwards have a particularly stylish look. The inviting seating as well as the exclusive glass display cabinet with the flue and the t.v.-shelf emphasize the cosiness of the caravan. In the center there is a single dinette which – in combination with the built-in bed in the upper cupboard – can be transformed into a complete children's sleeping corner with bunk beds.

DK
Fra 610 TFM og opefter, virker Prestige modellerne ligefrem fornemme. Der er rigtigt kædet for detaljerne i den hyggelige opholdsstue med kaminhjørne, fjernsynsbord og vitrine, ved siden af den store rundsiddegruppe. I midten af vognen befinder sig en hyggelig siddegruppe hvor der i overskabet, efter ønske, kan indbygges en klapseng. Denne afdeling kan derved på et øjeblik, forvandles til et herligt børneværelse med etagesenge.

N
Nøyaktig så fornem virker Prestige modellene fra 600 TFM. Koselig komfort stråler fra hele rundsittgruppen og det eksklusive hjørneskap med glass-dører, kamin og tv-hjørne. I midten av vognen finner du en frokostsittgruppe som hvis ønskelig også leveres med nedfellbar overkøye, slik at rommet kan omdannes til et komplett barneværelse med køyesenger.

S
Bo som hemma. Från den väl tilltagna rundsittgruppen faller blicken på ett exklusivt vitrinskap i tv-hörnan. Sittgruppen mitt emot köket, passar bra som matplats. Bakom det avbildade överskåpet vid sittgruppen i mitten, kan man installera en uppfällbar säng.

SF
Ole niinkuin kotonasi. Viihtyisästä tilavasta istuinryhmästä tyylikkääseen lasikaapistoon, jonka alaosaan on lämmitin upotettu! Istuinryhmän yläpuolella oleva yläkaapisto on joko kiinteä kaappi tai alaspäin taittuva ylävuode.

ab 610 TFM

Hobby-Details

D Küche

Gerade in der Küche muß sich Qualität beweisen – Tag für Tag. Diesen hohen Anspruch wird die komplett ausgestattete Küche gerecht, die nach den neuesten Erkenntnissen der Küchentechnik konstruiert ist. Unter dem Hängeschrank mit rüttelfesten Verschlüssen befindet sich das

Service-Center für 12 V und 220 V mit Dunstabzugshaube und eingebautem Transformator. Die im unteren Küchenbereich vorhandenen Ausziehkörbe bieten Platz für Vorräte und Geschirr. Der integrierte Kühlschrank ist selbstverständlich auf drei Betriebsarten abgestimmt. 220-V-Steckdosen, Besteckschublade und ein praxisgerechter 3-Flam-

men-Kocher mit dreiseitigem Spritzschutz und daran angrenzender Nirostaspüle runden die umfangreiche Ausstattung dieser Küche ab.

Fernsehschrank

Alle Prestige-Modelle (ausgenommen 455 TB) sind mit einer separaten Fernsehantenne ausgestattet.

Möbelfronten

Schönheit und Qualität bis ins

kleinste Detail – dieses zeigt sich bei allen Hobby-Wohnwagen an den ausgesucht schönen Möbelfronten aus massiver Eiche. Hier sieht man den selten gewordenen handwerklichen Fleiß: Die sorgfältig abgehobelten sanften Rundungen der Kanten, die barocken Türfüllungen und die exakten Fugen der Hölzer.



NL

Keuken
Speciaal in de keuken moet kwaliteit zich bewijzen – iedere dag weeraan deze hoge eisen worden door de compleet uitgeruste keuken voldaan, die volgens de nieuwste vondsten van de keukentechniek geconstrueerd is. Onder de bovenkeukenkasten met rammelvrije sluitingen bevindt zich het service-center voor 12 V en 220 V met afzuigkap en ingebouwde transformator. In het onderste keukengedeelte bevindt zich een royaal Werkblad en twee uittrekbare voorraadmanden voor voorraad en serviesgoed. De geïntegreerde koelkast is natuurlijk op 3 manieren bruikbaar. 220 V stopcontact, bestekladeen een praktisch 3 pit-gasstel met een 3-delige spatscherm en de daar aangrenzende roestvrije spoelbak rondt de omvangrijke uitrusting van deze keuken af.

TV-kastje

Alle Prestige-modellen (behalve 455 TB) zijn met een TV-kastje uitgerust. Meubelfronten

Schoonheid en kwaliteit tot in de kleinste details – dit toont zich bij alle Hobby-caravans door de uitgezochte mooie meubelfronten uit masief eiken.

F

Cuisine

C'est justement dans la cuisine qu'une caravane prouve ses qualités, jour après jour. Les plus hautes exigences se trouvent réalisées dans l'équipement absolument complet de la cuisine, réalisée en tenant compte des dernières découvertes dans ce domaine. Sous l'armoire suspendue, vous trouverez le transformateur 12 V/20 V ainsi qu'une hotte aspirante. La partie inférieure de la cuisine offre un vaste plan de travail et deux paniers amovibles pour les provisions et la vaisselle. Le réfrigérateur incorpore fonctionne naturellement en 12 V, 220 V et gaz. Prises de courant en 220 V, tiroir de rangement pour les couverts et plaqué de cuisson à 3 feux protégée sur 3 cotés contre les projections de cuisine près de laquelle se trouve l'évier inox, voici en quelques traits l'équipement du bloc cuisine.

Meuble Télé

Tous les modèles de la gamme Prestige (à l'exception de la 455 TB) sont équipés d'un meuble télé.

Façade des Meubles

Beauté et qualité jusque dans le plus petit détail. Cela se remarque encore plus chez les caravanes Hobby dans le choix et la recherche des panneaux de façade des meubles en essence de chêne massif.

I

La cucina

La nostra qualità si deve comprovare soprattutto per mezzo della costruzione della cucina – e questo ogni giorno. La cucina completamente arredata ed attrezzata corrisponde a questo alto richiamo: è stata realizzata secondo le scoperte più recenti nel campo della tecnica di costruzione di cucine. Sotto l'armadio sospeso con lucchetti che sono insensibili a scosse si trova il centro di servizio a 12 ed a 220 volt con la cappa d'aspirazione ed il trasformatore montato dentro. Nella parte inferiore della cucina vediamo uno spazio esteso per i lavori e due cestelli scorrevoli per le provviste e le stoviglie. Il frigorifero integrato risponde – questo s'intende da se stesso – alle tre categorie di funzionamento. Questo vasto arredamento comprende finalmente prese da 220 volt, un tiratoio per le posate ed un fornello da tre fiamme molto pratico con paraspruzzi dai tre lati, inoltre un lavandino di acciaio Nirosta confinante al fornello.

L'armadio di televisione

Tutti i modelli Prestige (con eccezione del 455 TB) contengono una credenza televisione.

Le facciate dei mobili componibili

La bellezza e la qualità persino all'elemento meno importante – questo caratterizza tutte le roulotte Hobby tramite le loro facciate di mobili costruite di legno di quercia massiccio in una bellezza senza paragone.

GB

The kitchen

Especially in the kitchen quality has to prove itself – day after day. This all including kitchen meets all modern requirements, being constructed in accordance with the latest kitchen standards. The kitchen service-center is located under the wall lockers with anti-rattle locks. It has been equipped for 12 volts and 240 volts and contains a cooker hood and an integrated transformer. The lower part of the kitchen corner consists of a spacious working top and two dish and supply racks. The built-in refrigerator has been fitted out for three different operation modes. Furthermore the kitchen has been equipped with 240 volt sockets, a cutlery drawer and a practical 3-burner hotplate unit with safety cut-off security and adjacent sink unit.

TVshelf

In all Prestige-models there is a special shelf for the TV set (except for the 455 TB)

Furniture front panels

Beauty and quality to the last detail – you will discover it in all Hobby-caravans when you look at the selected beautiful furniture front panels in solid oak.

DK

Køkken

Dag for dag må køkkenet bevise sin kvalitet og funktionsdygtighed. Dette store krav kan kun et køkken opfylde der er opbygget efter de nyeste ideer. Under overskabet der har ekstra snaplase på lågerne, er der monteret et servicecenter for 12 volt og 220 volt, med køkkenudsugning og indbygget transformator. Køkkenbordet med den store arbejdsflade, indeholder to udrækskurve for forråd og service. Det integrerede køleskab har selvfølgelig 3 driftsmuligheder, 12 v, 220 v og gas. Der er 220 v stikdåse, bestikskuffe og et dejligt 3-blus kogeapparat med sammenklappelig stænksskærm og den dejlige rustfri stålvaske runder det omfangsrige udstyr af.

Fjernsynsskab

Alle Prestige-modeller (undt. 455 TB), er udstyret med et fjernsynsbord.

Møbelfronter

Skønhed og kvalitet til sidste detalje – sådan fremstår de ægte egertæslåger og døre i alle Hobby-Caravans.

N

Kjøkkenet

I kjøkkenet må kvaliteten bevises hver dag. Dette høye krav tilfredsstiller det komplette utstyrte Hobby-kjøkkenet som er konstruert etter de siste tekniske nyutviklinger. Under overskape ne med kjøresikringer finner du service-senteret med 12 volts belysning og avtrekksvifte. Kjøkkenet har en god arbeidsplass og i skapene finnes to ribbeskuffer for bestikk og tallerkner. Det innebyggede kjøleskap er selvsagt kombinert for 12 volt, 220 volt og gassdrift. Forøvrig finnes bestikskuff, tre bluss kokeapparat med tennsikring og sprutdeksel, samt stål oppvaskbenk med elektrisk vannforsyning som avrunder bildet av det komplette kjøkken.

Fjernsynsbord

Alle Prestige-modellene (unntatt 455 TB) er utstyrt med et praktisk fjernsynsbord.



Møbelfronter

Kvalitet og skjønnhet til minste detalj – er noe som viser seg i alle Hobby-vognene med de praktfulle skapsdørene i ekte eiketre med utskjæringer i en håndverksmessig førsteklasses utførelse. De avrundede møbelkantene, de barokke dørfillinger og de eksakte fugene i treet gjør det hele perfekt.

S

Køket

Køket tilordrer sig de fleste sysslorna. Vi har forutsett detta och utrustat det med väl tilltagna arbets och avställningsytor. Under det stora kökskåpet finns en köksfläkt med belysning, i pentry-bänken finns kylskåp, utdragbara korgar, knivlåda och tre lågigt gasolkök.

TV-bänk

Titta på tv vill ingen avstå inifrån, därför är alla Prestige modellerna (utom 455 TB) utrustade med tv-bänk.

Skåpluckor

Skåpluckor och dörrar är gjorda av massiv ek. Alla detaljer är i mycket hantverksmässigt utförande.

SF

Keittio

Keittio on keskipiste päivän askareissa. Olemme sen ottaneet huomioon varustamalla keittiön isolla työtilalla ja suurilla kaapeilla astioille ja ruokatavaroille. Ison vaatekaapin alla on sähkökeskuskysikkö 220 V ja 12 V automaattisulakkeineen, latureineen sekä akkuineen. Digitaalikelon ja liesituuletimen sähkö tulee myöskin täältä. Keittiön iso alakaapisto sisältää 68 l jääkaapin, ulosvedettäviä korilaatikoita ruokatavaroille ja kulmahyllykön jossa pientä tarvittavaa voi säilyttää keittiön puolella ja isuinryhmän puolella on tilaa pienelle kotibaarille. Keittiössä on kolmivaihtoinen hella, joka on upotettu roustomattomaan tiskipöytään ja varustettu kolmelta puolelta roiske- ja lämpösuojaavalla levyllä.

T.V.-pöytä

T.V.:n katsominen matkailuvaunujen yhteydessä on yhä laajentunut joten kaikki Prestige-malliston vaunut sisältävät T.V.-pöydän lukuunottamatta 455 TB-mallia.

Huonekalut.

Kaapistojen ovet ja luukut ovat aitoa täyttä tammea ei siis laminoituja vaneriovia. Ovien puun työstössä nähdään hyvän vanhan ajan huonekalukulttuurin kaikki yksityiskohdat ovat viimeistä saamaa myöten täydellisesti ja huolellisesti viimeistellyt. Tämä antaa sen Hobby-hengen vaunuun joka on vienyt Hobbyn kärkeen niin monilla markkinoilla.



Hobby-Prestige

D

Waschraum

Ausgesprochen luxuriös ist der großzügige Waschraum der Prestige- und de-Luxe-Modelle. Komplett ausgestattet mit farblich aufeinander abgestimmter Duschwanne mit integriertem Platz für die Chemikaltoilette, modernem Waschbecken mit darüberliegendem Spritzschutz, mit Abfallbehälter, Zahnputzbecher und Handtuchhalter, bietet er mit seinen großen Panorama-Spiegeln eine vollkommene Einheit.

Kinderzimmer

Ideal für die Familie mit Kindern zeigen sich unsere Wohnwagen mit Kinderzimmerversion (TK). Etagenbetten und eine Seitensitzgruppe bieten drei Kindern genügend Platz, sowohl tagsüber als auch nachts.

Einzelbetten

Die großzügig bemessenen Einzelbetten der Fahrzeuge in TL-Ausführung sind selbstverständlich mit Lattenrosten ausgestattet. Um den darunterliegenden Bettkasten problemlos nutzen zu können, sind alle Betten mit einem praktischen Springaufschlag versehen.

Doppelbett

Auch unter dem bequemen freistehenden Doppelbett (TF) ist der Raum nicht ungenutzt. Ebenso wie bei der TL-Ausführung befindet sich unter dem Doppelbett ein voluminöser Bettkasten, der auch mittels eines Springaufschlages zugänglich gemacht werden kann. Die komfortable Anrichte im Schlafraum bietet ausreichend Platz für Wäsche.



NL

Uitgesproken luxueus is de royaal bemeten toiletruimte van de Prestige en de Luxe modellen. Kompleet uitgerust met qua kleur og elkaar afgestemde douchebak en met geïntegreerde plaats vor het chemisch toilet.

12 V en 220 V verlichting, makkelijk schoon te houden bekleding van de binnenwand met afvalbakje, tandenpoetsbeker en handdoekhouder biedt hij met zijn panoramaspiegels een royale ruimte.

Kinderkamer

Ideaal vor de familie met kinderen toont zich onze caravan met kinderkamer (TK).

Eenpersoonsbedden

De royaal bemeten eenpersoonsbedden van de caravans in TL uitvoering zijn natuurlijk met lattenbodem uitgerust. Om de daaronder liggende bedkasten probleemloos te kunnen benutten, zijn alle bedden met een praktische springsluiting voorzien.

Tweepersoonsbedden

Ook onder de behaaglijke vrijstaande tweepersoonsbedden (TF) is de ruimte niet onbenut, evenals bij de TL-uitvoering bevindt zich onder de tweepersoonsbedden een volumineus bedkasten, die middels een springsluiting te bereiken is. Die comfortabele zijkasten in die slaapkamer biedt voldoende plaats vor leggoed.

F

Cabinet de toilette

Dans la gamme Prestige et de Luxe, on peut définir le cabinet de toilette comme parfait de par sa taille et luxueux.

Chambre d'enfants

Des versions avec chambres d'enfants (TK) sont idéales pour les familles.

Lits jumeaux

Les lits jumeaux spécialement larges de nos modèles TL sont naturellement équipés de sommiers à lattes. Pour maintenir facile l'accès du coffre formé par le bas des lits, tous nos lits sont équipés d'un système d'ouverture vers le haut.

Lit de 2 personnes

Même sous le lit contournable de 2 personnes (TF), l'espace n'est pas resté inutilisé. De même que pour nos modèles TL, vous trouverez un coffre de rangement spacieux sous le lit, un coffre qui s'ouvre de la même façon que dans la TL. De nombreux rangements dans la chambre à coucher offrent suffisamment de place pour le linge.

I

Il bagno

Di un lusso squisito è il bagno dei modelli Prestige e de-Luxe a causa delle sue dimensioni straordinarie.

La camera per i fanciulli

L'ideale di una famiglia con ragazzi sarebbe la nostra caravan con il modello alternativo della camera per ragazzi, cioè TK.

I letti singoli

I letti singoli da dimensioni notevoli nelle vetture della serie TL sono provvisti di graticci di legno - s'intende da se. Per non avere problemi nell'utilizzazione della cassa da letto inferiore, tutti i letti sono muniti di un cerniera al molla automatica che è molto pratica.

Il letto doppio

Il letto matrimoniale è comodissimo. Si trova indipendente nel vano il quale si utilizza ugualmente cosii (TF). Nello stesso modo che troviamo nella categoria TF, sotto questo letto doppio è montato una cassa da letto voluminosa. Possiamo usarlo aprendo la cerniera a molla automatica. La credenza comoda nel dormitorio presta abbastanza spazio per la biancheria.



535 TK/555 TK Pr.



535 TL/555 TL/600 TL Pr.

GB

The toilet room

The spacious toilet room has been furnished in luxurious style, both in the Prestige and the de Luxe range. They have been fitted with a colour matching shower cubicle and provide room for the chemical toilet. 12 volts lighting installation, easy-to-clean wall covering, waste disposal, glass for oral hygiene, towel holder and large panorama mirrors make it a roomy and comfortable toilet corner.

Families with children will find our caravans with children's room option (TK) particularly attractive.

Single beds

The Spacious single caravan beds are naturally fitted with lattoflex beddings. So as not to lose any space the storage boxes under the bed can easily be reached by opening the handy catches.

The double bed

Under the comfortable double bed too (TF) available room has not been

left unused. As in the TL-version spacious storage boxes have been provided underneath. They can be reached by opening the special clasps. The dresser table in the bedroom provides enough room for storing clothes.

DK

Toiletrum

Det store toiletrum er udtalt luxuriøst i såvel Prestige som i de-Luxe modellerne. Udstyret består af en stor

gulvbakke med afløb og indstøbt plads for kem. toilet, hørnevask med hylder af toiletskab, afvaskelig vægbeklædning, affaldsbeholder, el-vandpumpe, panoramaspejle, tandkrus, nydeligt afstemt efter hinanden.

Børneværelse

Vore caravans i børneværelsesversionen (TK) er ideelle for familien med børn.

Enkeltsejge

De veldimensionerede enkeltsejge i TL - udgaven er udstyret med lamelbund. Og for at opnå den fulde udnyttelse af stuerummet under sejgene, er disse udstyret med et praktisk fjederbeslag så de kan svinges op.

Doppeltsejge

Stuerummet under den store bekvemme dobbeltsejge ligger heller ikke uudnyttet hen, idet man også her, ved hjælp af fjederbeslag, kan løfte sejgen op så der bliver let adgang. De komfortable natborde/skabe i soveværelset har rigelig plads til linned og lign.

N

Vaskerom

Luksuriøs er den beste betegnelsen på det store toalettrommet i Prestige og de-Luxe modellene.

Barneværelse

Vår modell med barneværelse (TK) viser seg ideell for familier med barn.

Enkeltsejger

De store komfortable enkeltsejger i TL-utførelsen er selvfølgelig utstyrt med stakittbunn. For å kunne utnytte sengebeneke fullt ut er alle sejger utstyrt med et praktisk beslag.

Doppeltsejge

Under den komfortable frittstaede dobbeltsejgen (TF) er også rommet utnyttet lik TL-modellen, slik at du finner en stor sengebeneke som er tilgjengelig med et beslag på midten. Anretningen i soverommet tilbyr god plass for morgenpussen.

S

Tvätttrum

Det bekväma tvätttrummet i Prestige och de-Luxe modellerna erbjuder stor rörelsefrihet. Utrustat med duschkar, panorama spegel, avfallsorg, toa-skåp och tandborstställ.

Barnkammare

Barnkammardelen i 535 TK och 555 TK Prestige ör idealisk för en barn-familj.

Enkelsängar

Väl tilltagna enkelsängar finns i Prestige-serien från storleken 535 och uppåt. Dubbelbädd kan levereras om så önskas.

Dubbelsäng

Det separata föräldrasoverummet i Hobby Prestige ör utrustat med fristående dubbelsäng och väggfasta hyllor. Under den bekväma fristående dubbelsängen finns plats för sängkläder.

SF

Kylpyhuone

Käytännöllinen kylpyhuone osoittaa suurta ennakkoluulottomuutta. Loistava varustelu osoittaa että viimeistä detailia myöten on tämäkin tila suunniteltu.

Lastenhuone

Lastenhuone vaunuissa 535 TK ja 555 TK Prestige tarjoaa perheelle, jossa on kolme lasta hyvät tilat. Makuutilat ovat suuret ja sisustus kaapistoihin toimiva.

Erissuoteet

Prestige TL-mallisto alkaen 535 TL-mallista sisältää makuupaässä kaksi reilusti mitoitettua erillisvuodetta sekä yöpöydän.

Ranskalainen peti

Hobby 680 TFM, 760 TFM sekä kartanomalli 770 TFM on varustettu vaipaasti makuuhuoneen keskellä olevala kaksoisvuoteella.



680 TFM/760 TFM

Hobby-Details

D

- Vollrahmenchassis feuerverzinkt mit Leichtbauunterzug (Prestige)
- Drehstabfederachse System Porsche
- Radstoßdämpfer
- Breitspur-Fahrwerk
- Radspoiler
- Vollsandwichaufbau absolut kältebrückenfrei, einschließlich Dach
- Großraum-Flaschenkasten über ganze Wagenbreite
- Sicherheitsgasregler und Schlauch
- Reserveradhalter innerhalb des Flaschenkastens
- Heckstoßstange mit integrierten Schlußleuchten und Nummernschildbeleuchtung
- Regenmarkisenleisten und Stoßleisten rundum
- Vorzellleuchte ***
- Prestige Eingangstür
- Eintrittsstufe
- Doppelfenster alle ausstellbar, mit Blend- und Regenschutz in absolut kältebrückenfreiem PU-Rahmen *



- Winterrückenlehnen (im Schlafrum gepolstert)
- Kühlschrank (Elektrolux) voll integriert (nicht sichtbar); 400 T sichtbar



- 3-Flammenkocher zündgesichert mit Spritzschutz (bei de Luxe 2-Flammenkocher)
- Drahtausziehkörbe im Küchenschrank **
- Küchenservicecenter mit Umformer 220 V/12 V***
- Dunstabzugshaube ***
- Fernsehschrank bzw. Bord für Fernseher (bei 400 T u. ab 495 T)

- Einbaustrahler in Rundsitzecke (ab Typ 535 Prestige)
- 220 V-Sicherungskasten mit Hauptschalter
- Waschräume in Prestigeausführung mit Duschwanne, Spritzschutz, Utensilienschrank, Panoramaspiegel, 12 V und 220 V, Zahnpflegebecher, Abfallbehälter (400 T andere Waschräumeausstattung)



- Schlafräume in sehr wertvoller Ausstattung mit Gesundheitsliegen und gepolsterter Winterbelüftung
- Eiche Echtholzmöbel
- Tisch, Küchenabdeckung und FS-Abdeckung mit echter Eicheumrahmung *
- Velourskeilformpolster mit eingefaßter Biese
- Berberteppich

* = nicht bei de Luxe
 ** = nicht bei 400 T Prestige
 *** = nicht bei 400 T Prestige und bei de Luxe



- Rollos an allen Fenstern
- Moskitorollos an allen Fenstern *
- Zusatzrahmen für Rollos und Moskitorollos zur vollkommenen Verdunkelung und zum absoluten Moskitoschutz an allen Fenstern *
- Dachhaube doppelt zwangsbelüftet, mit Moskitonetz
- Gasheizung mit Zündautomatik
- Umluftanlage (nicht bei Typ 330, 360, 390, 400, 420)



Serviceklappe gegen Aufpreis

Prijslijst 1985

Hobby Benelux Caravans b.v.
Dordrecht

Pieter Zeemanweg 170

=====

Luxe serie met kachel
en koelkast

Verkoopprijs
incl. 19% BTW

330 N	DE LUXE	f 11.900,--
360 N	DE LUXE	- 12.600,--
390 N	DE LUXE	- 13.250,--
420 N	DE LUXE	- 13.750,--
420 T	DE LUXE	- 14.350,--
450 TB	DE LUXE	- 15.200,--
535 TL	DE LUXE	- 17.350,--
535 TK	DE LUXE	- 17.750,--

Prestige serie

400 T (Eindk)	PRESTIGE	f 14.600,--
455 TB	PRESTIGE	- 16.800,--
495 T	PRESTIGE	- 17.975,--
535 TL/TF	PRESTIGE	- 18.975,--
535 T	PRESTIGE	- 19.300,--
535 TB	PRESTIGE	- 19.300,--
535 TK	PRESTIGE	- 19.400,--
535 TMK	PRESTIGE	- 19.550,--
555 TL/TF	PRESTIGE	- 21.700,--
555 TK	PRESTIGE	- 22.100,--
600 TL/TF	PRESTIGE	- 23.300,--
610 TFM/TQM *	PRESTIGE	- 23.950,--
680 TLM/TFM *	PRESTIGE	- 27.900,--
760 TLM/TFM *	PRESTIGE	- 30.400,--

Landhuisserie

=====

770 TFM	LANDHUIS	f 31.400,--
---------	----------	-------------

* = Meerprijs voor klapbed boven zijdinette is f 327,50
Meerprijs voor primusverwarming vanaf model 455 TB prestige is f 1.750,--
Meerprijs voor prestigestof in luxe modellen is f 190,--